

Convactor heater

Konvektorelement / Konvektorovn /
Konvektor / Konvektorilämmitin



ENG – WARNING! The product is only intended for use in well-insulated areas or for occasional use.

SE – VARNING! Produkten är endast avsedd för välisolerade utrymmen eller för enstaka användning.

NO – ADVARSEL! Produktet er bare beregnet til godt isolerte rom eller til sporadisk bruk.

DE – WARNHINWEIS! Das Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder zur gelegentlichen Anwendungen bestimmt.

FI – VAROITUS! Tuote on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan hyvin eristetyissä tiloissa tai satunnaisessa käytössä.

ENG

SE

NO

DE

FI



Thank you for choosing to purchase a product from Rusta!

Tack för att du valt att köpa en produkt från Rusta!

Takk for at du valgte å kjøpe et produkt fra Rusta!

Danke, dass du dich für den Kauf eines Produktes von Rusta entschieden hast!

Kiitos Rusta-tuotteen ostamisesta!



Read through the entire manual before installation and use!

Läs igenom hela bruksanvisningen innan montering och användning!

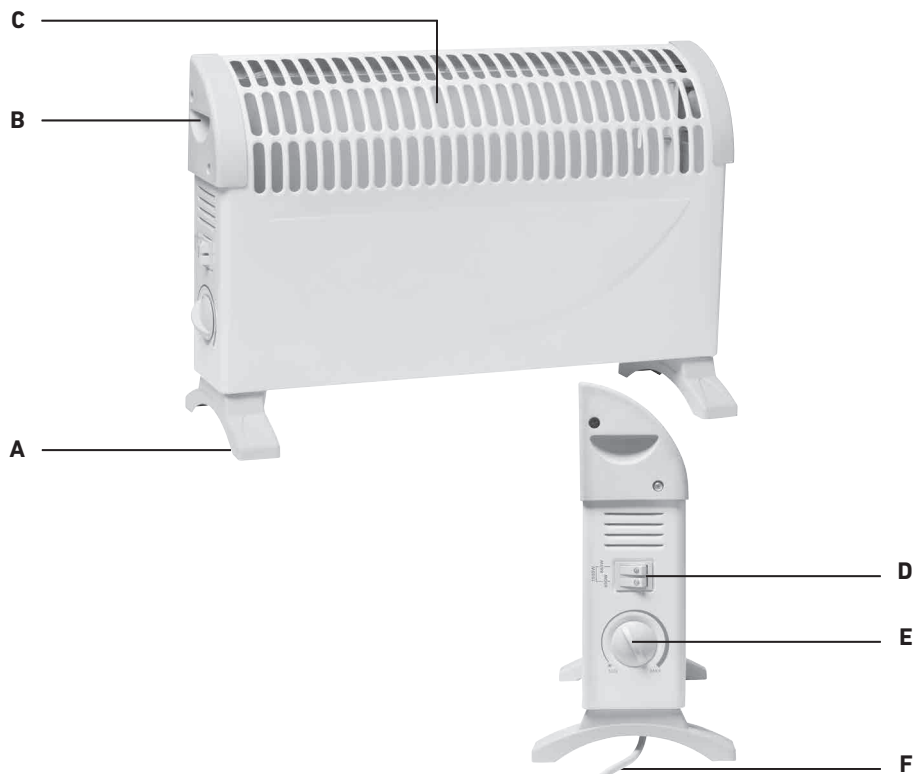
Les gjennom hele bruksanvisningen før installasjon og bruk!

Vor der Montage und Benutzung die gesamte Gebrauchsanleitung durchlesen!

Lue koko käyttöohje ennen kokoamista ja käyttämistä!

PRODUCT OVERVIEW

PRODUKTÖVERSIKT / PRODUKTOVERSIKT / PRODUKTÜBERSICHT / TUOTTEEN ESITTELY



A	Feet / Fötter / Føtter / Standfüße / Jalat
B	Handle / Handtag / Håndtak / Griff / Kädensija
C	Heating outlet / Värmeutlopp / Varmeutløp / Heizungsauslass / Lämmitysaukko
D	Power switches with indicator lamps / Strömbrytare med indikatorlampor / Strømbrytere med indikatorlamper / Schalter mit Kontrollleuchten / Virtakytikimet, joissa merkkivalo
E	Thermostat knob / Termostatvred / Termostatbryter / Termostatknopf / Termostaatin säädin
F	Supply cord / Strömssladd / Strømledning / Netzkabel / Virtajohto

SPECIFICATIONS

SPECIFIKATIONER / SPESIFIKASJONER / PRODUKTBESCHREIBUNG / TEKNISET TIEDOT

Voltage / Spänning / Spenning / Spannung / Jännite	220-240V~50Hz
Power / Effekt / Leistung / Teho	650 W/850 W/1500 W
Dimensions / Mått / Mål / Maße / Mitat	W 500 x D 160 x H 330 mm
Weight / Vikt / Vekt / Gewicht / Paino	1.8 kg
Cord length / Sladdlängd / Ledningslengde / Kabellänge / Johdon pituus	150 cm



SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, you should always take basic safety measures. Always keep the following in mind:

- Read all instructions before using.
- Keep the user manual for future reference.




WARNING! The product is only intended for use in well-insulated areas or for occasional use.




WARNING! Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons nor capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

- Do not use the heater before the feet have been attached.
- Check before first use that the voltage in the electrical outlet is the same as that specified on the heater's rating plate.
- Do not let the electric cord come into contact with the heater's hot surface.
- Do not use to dry clothes or other textiles.
- Due to the risk of overheating, do not cover the heater.
- The heater may only be used indoors.
- Do not place the heater on thick rugs or carpets having deep pile.
- If the supply cord is damaged, it should be replaced by supplier, retailer, it's service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Place the heater on a flat level surface.
- Do not place the heater near curtains, furniture or similar easily flammable objects.
- Do not place the heater below an electrical outlet.
- Do not insert objects into the ventilation openings.
- Do not use the heater in rooms where highly flammable liquids are stored.
- Connect only to grounded outlet.

- Never obstruct the intake and outlet grilles (danger of overheating).
- Do not use an extension cord with this appliance.
- Do not use the appliance close to showers, bath tubs, wash basins, swimming pools etc.
- Always pull the plug out of the electrical outlet before you move the heater.
- Do not use the heater if the electric cord is damaged.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

 **WARNING!** The heater may not be lifted or moved before is has cooled down completely, due to the risk of overheat protection turn off the power. If the overheat protection turns off the power, let the heater cool down completely before using it again.

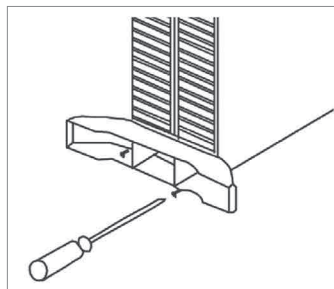
 **WARNING!** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out do not use this heater with a programmer, timer or any remote controlled system device that switches the heater on automatically.

**WARNING!**

If these instructions are not followed, an accident may lead to serious personal injury or property damage.

USE

- Fix the accompanying feet into the heater using the provided screws (See figure).
- Minor smoke emission is normal when the heater is switched on for the first time or if it has not been used for a long time. The smoke disappears after a few minutes.
- Choose a suitable and safe location for the heater (Read the safety instructions).
- Insert the plug in the electrical outlet.
- Turn the thermostat knob fully in a clockwise direction to the maximum setting.



Turn on the heating elements by means of the rocker switches on the side panel. When the heating elements are on the switches will be illuminated. For maximum heat output both switches should be on. When the desired room temperature has been reached, the thermostat knob should be turned slowly anti-clockwise until the thermostat is heard to a sound of click off and the lights on the element switches are seen to go out. After this the heater will keep the air temperature in the room at the set temperature by switching on and off automatically.

OVERHEATING PROTECTION

An additional fitted safety thermostat protects the heater against overheating and switches it off automatically, the service lamp then goes out. If the device switches itself off, disconnect the mains plug from the socket. The heater is ready for service again after a short cooling-off phase (approx. 15 minutes). Plug the main plug back into the socket. If this repeats itself, first check whether the thermostat switch is set correctly or if objects hinder the heating operation.

CARE AND CLEANING

- Always pull the plug out of the electrical outlet and let the heater cool down.
- Clean the outside with a damp cloth and dry with a dry cloth.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaners which can damage the heater's surface.
- Water or other liquids must not penetrate into the heater.

STORAGE

Store the heater in a clean and dry location when it is not in use for an extended period of time.

INFORMATION REQUIREMENT FOR THE ELECTRIC LOCAL SPACE HEATERS

Model identifier(s): 906512020202					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P _{nom}	1.4	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0.6	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	1.4	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	
At nominal heat output				Type of heat output/room temperature control (select one)	
	e _{lmax}	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
At minimum heat output				two or more manual stages, no room temperature control	
	e _{lmin}	N/A	kW	with mechanic thermostat room temperature control	Yes
In standby mode				with electronic room temperature control	
	e _{lSB}	N/A	kW	electronic room temperature control plus day timer	No
				electronic room temperature control plus week timer	No
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	No
				room temperature control, with open window detection	No
				with distance control option	No
				with adaptive start control	No
				with working time limitation	No
				with black bulb sensor	No
Contact details: RUSTA AB, Box 5064, SE-194 05 Upplands Väsby					

SÄKERHETSANVISNINGAR

Följ alltid grundläggande säkerhetsföreskrifter vid användning av elektriska apparater. Tänk alltid på följande:

- Läs alla instruktioner före användning.
- Spara bruksanvisningen för senare bruk.



WARNING! Produkten är endast avsedd för välisolerade utrymmen eller för enstaka användning.




WARNING! Använd inte elementet i små rum där det finns personer som inte kan lämna rummet på egen hand, såvida de inte står under ständig uppsikt.

- Använd inte elementet förrän fötterna har blivit monterade.
- Kontrollera före första användning att spänningen i eluttaget är samma som den som anges på elementets märkskylt.
- Låt inte elkabeln röra vid elementets heta ytor.
- Ska ej användas för att torka kläder eller andra tyger.
- På grund av risk för överhettning, täck inte över elementet.
- Elementet får endast användas inomhus.
- Placera inte elementet på tjocka mattor eller mattor med lång lugg.
- Om strömkabeln skadas ska den bytas av leverantör, återförsäljare, återförsäljarens servicerepresentant eller annan behörig person för att undvika fara.
- Placera elementet på en plan yta.
- Ställ inte elementet nära gardiner, möbler och liknande lättantändliga föremål.
- Ställ inte elementet under ett eluttag.
- Stoppa inga föremål i elementets ventilationsöppningar.
- Använd inte elementet i utrymmen där det förvaras lättantändliga vätskor.
- Anslut endast till ett jordat eluttag.

- Luftintag och utblås får aldrig blockeras (risk för överhettning).
- Använd inte apparaten tillsammans med en förlängningsladd.
- Produkten ska inte användas i närheten av dusch, badkar, handfat, simbassäng el. dyl.
- Dra alltid ut stickproppen ur eluttaget innan du flyttar elementet.
- Använd inte elementet om elkabeln är skadad.
- Denna produkt får användas av barn från 8 år och uppåt, samt av personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller personer utan erfarenhet och kunskap, om de har övervakats eller instruerats om användningen av produkten så att de kan använda den på ett säkert sätt och förstår vilka risker användningen medför. Barn får inte leka med apparaten. Låt inte barn under 8 år rengöra eller utföra normalt underhåll på apparaten utan en vuxens överinseende. Förvara apparaten och kabeln utom räckhåll för små barn under 8 år.

 **WARNING! Elementet får inte lyftas eller flyttas innan det har svalnat helt då det finns risk för att överhettningsskyddet bryter strömmen. Om överhettningsskyddet bryter strömmen, låt elementet svalna innan det används igen.**

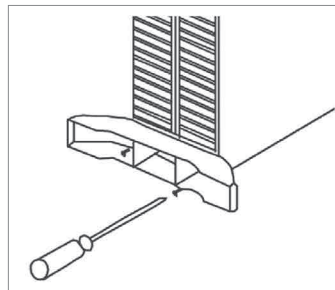
 **WARNING! För att undvika fara på grund av oavsiktlig återställning av termosäkringen får elementet inte användas i kombination med en timer eller annan fjärrstyrd anordning som startar den automatiskt.**

**WARNING!**

Om föreskriften inte efterföljs kan en olycka leda till allvarlig person- eller egendomsskada.

ANVÄNDNING

- Skruva fast de medföljande fötterna på elementet med de medföljande skruvarna (Se bild).
- Det är normalt med en viss rökutveckling när elementet sätts på första gången eller om det inte har använts länge. Röken försvinner efter en stund.
- Välj en lämplig och säker plats för elementet (Läs säkerhetsföreskrifterna).
- Stoppa stickproppen i eluttaget.
- Vrid termostatvredet så långt det går medurs till maximiinställning. Slå på värmen med vippbrytarna på sidopanelen. När värmeelementen är på så tänds lamporna i brytarna. För maximal värmeeffekt ska båda brytarna vara i tillslaget läge. När önskad rumstemperatur har uppnåtts, vrid långsamt termostatvredet moturs tills termostaten slår från med ett klick och lamporna i brytarna slocknar. Därefter upprätthåller elementet lufttemperaturen i rummet vid den inställda temperaturen genom att slå på och av automatiskt.



ÖVERHETTNINGSSKYDD

En extra säkerhetstermostat skyddar elementet mot överhettning och stänger av det automatiskt, detta gör att servicelampen slocknar. Dra ur strömkontakten om enheten stänger av sig själv. Elementet är redo att användas igen efter en kort avkylningsperiod (cirka 15 minuter). Anslut strömkontakten till uttaget igen. Om problemet uppstår igen, kontrollera först att termostatvredet är korrekt inställt och att inga föremål blockerar elementet.

SKÖTSEL OCH RENGÖRING

- Dra alltid ut stickproppen ur eluttaget före rengöring och låt elementet svalna.
- Rengör utsidan med en fuktig trasa och torka med en torr trasa.
- Använd inga frätande eller repande rengöringsmedel som kan skada elementets yta.
- Vatten eller annan vätska får inte komma in i elementet.

FÖRVARING

Förvara elementet på en ren och torr plats när det inte används under en längre tid.

INFORMATIONSKRAV FÖR ELEKTRISKA RUMSVÄRMARE

Modellbeteckning(ar): 906512020202					
Post	Beteckning	Värde	Enhet	Post	Enhet
Värmeeffekt			Typ av tillförd värme, endast för elektriska värmelagrande rumsvärmare (välj en)		
Nominell avgiven värmeeffekt	P _{nom}	1,4	kW	manuell reglering av värmeförseln med inbyggd termostat	Nej
Lägsta värmeeffekt (indikativt)	P _{min}	0,6	kW	manuell reglering av värmeförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	Nej
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	P _{max,c}	1,4	kW	elektronisk reglering av värmeförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	Nej
Tillsatsförbrukning			värmeavgivning med hjälp av fläkt		Nej
Vid nominell avgiven värmeeffekt	el _{max}	N/A	kW	Typ av reglering av värmeeffekt/rumstemperatur (välj en)	
Vid lägsta värmeeffekt	el _{min}	N/A	kW	enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering	Nej
I standbyläge	e _{SB}	N/A	kW	två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering	Nej
				med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering	Ja
				med elektronisk rumstemperaturreglering	Nej
				med elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer	Nej
				med elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	Nej
			Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)		
				rumstemperaturreglering med närvarodetektering	Nej
				rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster	Nej
				med möjlighet till fjärrstyrning	Nej
				med anpassningsbar startreglering	Nej
				med driftstidsbegränsning	Nej
				med svartkroppsgivare	Nej
Kontaktuppgifter: RUSTA AB, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby					

SIKKERHETSANVISNINGER

Ved bruk av elektriske apparater bør du alltid ta hensyn til sikkerheten. Vær alltid oppmerksom på følgende:

- Les alle instruksjonene før bruk.
- Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.



ADVARSEL! Produktet er bare beregnet til godt isolerte rom eller til sporadisk bruk.




ADVARSEL! Ikke bruk denne ovnen i små rom hvis det oppholder seg personer der som ikke er i stand til å forlate rommet på egen hånd, med mindre ovnen er under konstant tilsyn.

- Ikke bruk ovnen før føttene er påmonterte.
- Kontroller før førstegangs bruk at nettspenningen er den samme som angitt på merkeskiltet på ovnen.
- Ikke la strømledningen berøre ovnens varme flater.
- Ikke bruk ovnen til tørking av klær eller andre tekstiler.
- På grunn av fare for overoppheting, ikke dekk til ovnen.
- Ovnens skal kun brukes innendørs.
- Ikke plasser ovnen på tykke tepper eller tepper med lang lugg.
- Hvis strømledningen er skadet, skal den byttes av produsenten, forhandleren, en servicerepresentant eller liknende kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- Plasser ovnen på et flatt underlag.
- Ikke sett ovnen nær gardiner, møbler og lignende lettantennelige gjenstander.
- Ikke sett ovnen under en stikkontakt.
- Ikke putt gjenstander inn i ovnens ventilasjonsåpninger.
- Ikke bruk ovnen i områder hvor det oppbevares lettantennelige væsker.
- Skal bare kobles til jordet stikkontakt.

- Blokker aldri gitrene på luftinntaket og luftutløpet (fare for overoppheting).
- Ikke bruk skjøteledning sammen med dette apparatet.
- Apparatet skal ikke brukes i nærheten av dusjer, badekar, servanter, svømmebassenger eller liknende.
- Dra alltid ut støpselet av strømuttaket før du flytter ovnen.
- Ikke bruk ovnen dersom strømledningen skadet.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår eventuelle farer som kan oppstå. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn. Apparatet og ledningen skal oppbevares utilgjengelig for barn som er under 8 år.

 **ADVARSEL! Elementet skal ikke løftes eller flyttes på før det er helt avkjølt, ellers er det risiko for at overopphetingsvernet kutter strømmen. Hvis overopphetingsvernet kutter strømmen, må du la elementet kjøles ned før du bruker det igjen.**

 **ADVARSEL! For å unngå fare som skyldes at overbelastningsvernet utilsiktet blir tilbakestillt, skal ikke ovnen brukes med programmeringsutstyr, timer eller annet utstyr som slår på varmeviften automatisk.**

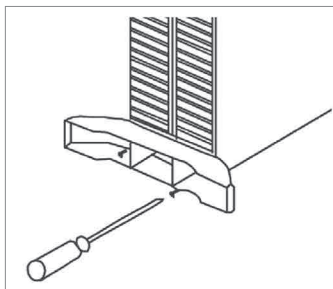
**ADVARSEL!**

Dersom instruksjonene ikke følges kan det føre alvorlig skade på person eller eiendom.

BRUK

- Fest de medfølgende føttene på ovnen med de medfølgende skruene (Se figur).
- Det er normalt med en viss røykutvikling når ovnen slås på første gang eller når den ikke har vært i bruk over lengre tid. Røyken forsvinner etter en stund.
- Velg et egnet og sikkert sted for ovnen (Les sikkerhetsforskriftene).
- Sett støpselet i stikkkontakten.
- Vri termostatbryteren i klokkeretning helt til maksimumsinnstillingen.

Slå på varmeelementene med vippebryteren på sidepanelet. Når varmeelementene er på, lyser bryterne opp. For maksimal varmeeffekt må begge bryterne være på. Når ønsket romtemperatur er nådd, vrir du termostatbryteren sakte mot klokken til du hører at termostaten går av med en klukkelyd og ser at lysene på elementbryterne slukker. Deretter holder ovnen lufttemperaturen i rommet på den innstilte temperaturen ved å slå seg av og på automatisk.



OVEROPPHETINGSVERN

Det er montert en ekstra sikkerhetstermostat som beskytter ovnen mot overoppheting og slår den av automatisk. Deretter slukker servicelampen. Trekk ut støpselet fra stikkkontakten hvis ovnen slår seg av. Ovnens er klar til bruk igjen etter en kort avkjølingsperiode (ca. 15 minutter). Sett i kontakten igjen. Hvis dette gjentar seg, må du først kontrollere om termostatbryteren er riktig innstilt eller om det finnes gjenstander som hindrer oppvarmingen.

PLEIE OG RENGØRING

- Trekk alltid ut støpselet av stikkkontakten og la ovnen kjøle seg ned.
- Rengjør utsiden med en fuktig klut og tørk med en tørr klut.
- Ikke bruk etsende eller slipende rengjøringsmidler som kan skade ovnens overflate.
- Vann eller annen væske må ikke komme inn i ovnen.

OPPBEVARING

Oppbevar ovnen på et rent og tørt sted når den ikke skal brukes på lang tid.

INFORMASJONSKRAV FOR FRITTSTÅENDE ELEKTRISKE ROMVARMERE

Modell-ID(er): 906512020202					
Artikkel	Symbol	Verdi	Enhet	Artikkel	Enhet
Varmeeffekt				Type varmetilførsel, kun frittstående elektriske romvarmere (velg en)	
Nominell varmeeffekt	P _{nom}	1,4	kW	manuell varmestyring, med integrert termostat	Nei
Minste varmeeffekt (indikativ)	P _{min}	0,6	kW	manuell varmestyring med tilbakemelding om rom- og/eller utetemperatur	Nei
Maksimal kontinuerlig varmeeffekt	P _{max,c}	1,4	kW	elektronisk varmestyring med tilbakemelding om rom- og/eller utetemperatur	Nei
Ekstra strømforbruk ved				bruk av vifte til varmespredning	Nei
Ved nominell varmeeffekt	el _{max}	N/A	kW	Styringstype for varmeeffekt/romtemperatur (velg en)	
Ved minste varmeeffekt	el _{min}	N/A	kW	ettrinns varmeeffekt og ingen romtemperaturstyring	Nei
I standby-modus	el _{SB}	N/A	kW	to eller flere manuelle trinn, ingen romtemperaturstyring	Nei
				med mekanisk styring av romtemperaturtermostat	Ja
				med elektronisk romtemperaturstyring	Nei
				elektronisk romtemperaturstyring pluss dagtimer	Nei
				elektronisk romtemperaturstyring pluss uketimer	Nei
				Andre styringsalternativer (flere valg er mulig)	
				romtemperaturstyring, med bevegelsessensor	Nei
				romtemperaturstyring, med sensor for åpent vindu	Nei
				med fjernstyringsalternativ	Nei
				med adaptiv startstyring	Nei
				med driftstidsbegrensning	Nei
				med sensor for svart pære	Nei
Kontaktinformasjon: RUSTA AB, Box 5064, SE-194 05 Upplands Väsby					

SICHERHEITSHINWEISE

Wenn du ein Elektrogerät benutzt, solltest du immer grundlegende Sicherheitsmaßnahmen ergreifen. Beachte stets Folgendes:

- Lies die gesamte Gebrauchsanweisung durch.
- Bewahre die Gebrauchsanweisung für eine evtl. spätere Verwendung auf.



WARNHINWEIS! Das Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder zur gelegentlichen Anwendungen bestimmt.



WARNHINWEIS! Das Gerät darf nicht in kleinen Räumen verwendet werden, wenn diese von Personen bewohnt werden, die nicht in der Lage sind, den Raum selbstständig zu verlassen, es sei denn, eine ständige Aufsicht ist gewährleistet.

- Die Heizung darf nicht ohne die vorher angebrachten Standfüße betrieben werden.
- Prüfe vor Inbetriebnahme, dass die anliegende Spannung den Vorgaben auf dem Typenschild der Heizung entspricht.
- Das Stromkabel darf nicht mit den heißen Oberflächen des Heizkörpers in Berührung kommen.
- Nicht zum Trocknen von Kleidung oder anderen Textilien verwenden.
- Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf die Heizung nicht abgedeckt werden.
- Die Heizung ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Stelle das Heizgerät nicht auf dicke Teppiche oder Teppiche mit hohem Flor.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es durch den Lieferanten, den Händler, einen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren auszuschließen.
- Stelle das Heizgerät auf eine flache, ebene Fläche.
- Stelle die Heizung nicht in die Nähe von Gardinen, Möbeln oder anderen leicht brennbaren Gegenständen.

- Stelle die Heizung nicht unter eine Steckdose.
- Stecke keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen der Heizung.
- Verwende die Heizung nicht in Räumen mit leicht entflammbaren Flüssigkeiten.
- Nur an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Verdecke niemals die Zu- und Abluftgitter (Überhitzungsgefahr).
- Das Gerät darf nicht mit einem Verlängerungskabel betrieben werden.
- Verwende das Gerät nicht in der Nähe von Duschen, Badewannen, Waschbecken, Swimmingpools usw.
- Ziehe den Netzstecker aus der Steckdose, bevor du die Heizung bewegst.
- Verwende die Heizung nicht, wenn das Stromkabel beschädigt ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn diese unter Aufsicht stehen, Hinweise zum sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten und die Risiken verstanden haben. Nicht als Spielzeug für Kinder geeignet. Reinigung und Wartung dürfen nur durch Kinder erfolgen, die älter als 8 Jahre sind und unter Aufsicht stehen. Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.



WARNHINWEIS! Die Heizung darf nicht angehoben oder bewegt werden, bis sie nicht vollständig abgekühlt ist.

Es besteht die Gefahr, dass der Überhitzungsschutz den Strom abschaltet. Wenn der Überhitzungsschutz die Stromversorgung unterbricht, muss die Heizung vor dem nächsten Gebrauch erst abkühlen.



WARNHINWEIS! Verwende das Heizgerät nicht mit einem Programmiergerät, einer Zeitschaltuhr oder einem anderen fernbedienten Gerät, mit dem das Heizgerät automatisch eingeschaltet wird, um eine Gefährdung durch ein versehentliches Zurücksetzen der Temperatursicherung zu vermeiden.

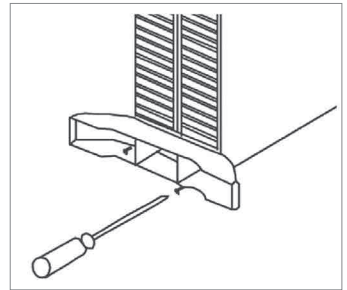


WARNHINWEIS!

Wenn die Vorschriften nicht befolgt werden, kann ein Unfall zu gravierenden Verletzungen oder Sachschäden führen.

GEBRAUCH

- Befestige die im Lieferumfang enthaltenen Standfüße mit den beiliegenden Schrauben am Heizgerät (Siehe Abbildung).
- Eine bestimmte Rauchentwicklung ist normal, wenn du die Heizung das erste Mal in Betrieb nimmst oder wenn du diese längere Zeit nicht benutzt hast. Der Rauch geht nach einiger Zeit vorüber.
- Wähle einen geeigneten und sicheren Platz für die Heizung aus (Sicherheitsvorschriften beachten).
- Schließe das Gerät an die Stromversorgung an.
- Drehe den Thermostatregler im Uhrzeigersinn, bis er die maximale Einstellung erreicht hat.



Schalte den Heizkörper mit den Wippschaltern an der Seitenwand ein. Wenn der Heizkörper eingeschaltet ist, leuchten die Schalter. Für eine maximale Heizleistung sollten beide Schalter eingeschaltet sein. Wenn die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, sollte der Thermostatkopf langsam gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden, bis der Thermostat hörbar einrastet und die Lichter der Schalter erlöschen. Danach hält das Heizgerät die Lufttemperatur im Raum auf der eingestellten Temperatur, indem es sich automatisch ein- und ausschaltet.

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Ein zusätzlich eingebauter Sicherheitsthermostat schützt das Gerät vor Überhitzung und schaltet es automatisch ab, die Betriebslampe erlischt dann. Wenn sich das Gerät selbst ausschaltet, ziehe den Netzstecker aus der Steckdose. Nach einer kurzen Abkühlphase (ca. 15 Minuten) ist das Heizgerät wieder einsatzbereit. Stecke den Netzstecker wieder in die Steckdose. Wenn sich der Vorfall wiederholt, prüfe zunächst, ob der Thermostatkopf korrekt eingestellt ist oder ob Gegenstände den Heizbetrieb behindern.

PFLEGE UND REINIGUNG

- Ziehe immer den Stecker aus der Steckdose, bevor du die Heizung reinigst und lasse sie abkühlen.
- Wische das Gehäuse mit einem feuchten Lappen ab und trockne es mit einem Tuch ab.
- Verwende keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel, die der Oberfläche der Heizung schaden können.
- Wasser oder andere Flüssigkeiten dürfen nicht in die Heizung gelangen.

AUFBEWAHRUNG

Bewahre die Heizung bei längerem Nichtgebrauch an einem sauberen und trockenen Ort auf.

ERFORDERLICHE ANGABEN ZU ELEKTRISCHEN EINZELRAUMHEIZGERÄTEN

Modellkennung(en): 906512020202					
Parameter	Symbol	Wert	Einheit	Parameter	Einheit
Wärmeleistung				Art der Wärmeleistung, nur für elektrische Einzelraumheizgeräte (eins auswählen)	
Nennwärmeleistung	P _{nom}	1,4	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr, mit integriertem Thermostat	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	0,6	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	1,4	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Hilfsstromverbrauch				mit Gebläseunterstützung	Nein
Bei Nennwärmeleistung	e _{lmax}	N/A	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (eins auswählen)	
Bei Mindestwärmeleistung	e _{lmin}	N/A	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Im Stand-by-Modus	e _{lSB}	N/A	kW	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Ja
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Nein
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
				Mit Fernbedienungsoption	Nein
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
				Mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
				Mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontaktangaben: RUSTA AB, Box 5064, SE-194 05 Upplands Väsby					

TURVALLISUUSOHJEET

Sähkölaitetta käytettäessä on aina noudatettava tiettyjä perusturvatoimia. Huomioi aina seuraavat asiat:

- Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttöä.
- Säilytä käyttöohje tulevaa käyttöä varten.




VAROITUS! Tuote on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan hyvin eristetyissä tiloissa tai satunnaisessa käytössä.



VAROITUS! Älä käytä lämmitintä pienissä tiloissa silloin, kun niissä on henkilöitä, jotka eivät kykene poistumaan huoneesta itse, ellei tilaa valvota jatkuvasti.

- Älä käytä lämmitintä ennen sen jalkojen asentamista.
- Tarkista ennen ensimmäistä käyttökertaa, että sähköpistorasiasta syötettävä jännite vastaa lämmittimen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.
- Älä päästä sähköjohtoa koskemaan lämmittimen kuumia pintoja.
- Älä käytä lämmitintä vaatteiden tai muiden tekstiilien kuivaamiseen.
- Älä peitä lämmitintä ylikuumentumisvaaran vuoksi.
- Lämmitintä saa käyttää ainoastaan sisätiloissa.
- Älä aseta lämmitintä paksun tai pitkänukkaisen maton päälle.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, tavarantoimittajan, jälleenmyyjän, jälleenmyyjän huoltoedustajan tai vastaavalla tavalla pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Aseta lämmitin tasaiselle alustalle.
- Älä sijoita lämmitintä lähelle verhoja, huonekaluja tai vastaavia helposti syttyviä kohteita.
- Älä sijoita lämmitintä sähköpistorasian alle.
- Älä työnnä lämmittimen ilmanvaihtoaukkoihin mitään esineitä.
- Älä käytä lämmitintä tiloissa, joissa säilytetään helposti syttyviä nesteitä.

- Kytke vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä koskaan tuki ilmanotto- ja -poistoaukon säleikköjä (ylikuumenemisvaara).
- Älä käytä laitteen kanssa jatkojohtoa.
- Älä käytä laitetta suihkujen, kylpyammeiden, pesualtaiden, uima-altaiden ja vastaavien läheisyydessä.
- Irrota sähköpistoke sähköpistorasiasta ennen lämmittimen siirtämistä.
- Älä käytä lämmitintä, jos sen sähköjohto on vaurioitunut.
- Tätä laitetta voivat käyttää lapset 8-vuotiaasta alkaen sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset ja henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietämystä, jos heitä on opastettu tai neuvottu laitteen turvalliseen käyttöön ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä huolehtia sen kunnossapidosta lukuun ottamatta yli 8-vuotiaita lapsia valvotusti. Pidä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.

 **VAROITUS!** Lämmitintä ei saa nostaa tai siirtää ennen kuin se on jäähtynyt kokonaan, sillä ylikuumenemissuoja saattaa katkaista virran. Jos ylikuumenemissuoja katkaisee virran, anna lämmittimen jäähtyä ennen kuin käytät sitä uudelleen.

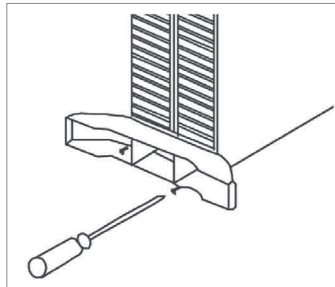
 **VAROITUS!** Tahattoman käynnistymisen aiheuttamien vaarojen välttämiseksi älä liitä lämmitintä ohjelmoijaan, ajastimeen tai muuhun kauko-ohjattavaan laitteeseen, joka käynnistää laitteen automaattisesti.

**VAROITUS!**

Jos ohjeita ei noudateta, voi tapahtua onnettomuus, josta voi aiheutua vakava henkilö- tai omaisuusvahinko.

KÄYTTÖ

- Kiinnitä mukana toimitetut jalat lämmittimeen mukana toimitetuilla ruuveilla (Katso kuva).
- Käynnistettäessä lämmitintä ensimmäistä kertaa tai pitkän käyttämättömyysajan jälkeen pieni savunmuodostus on tavallista. Savu poistuu hetken kuluttua.
- Valitse sopiva ja turvallinen paikka lämmittimelle (Lue turvallisuusohjeet).
- Työnnä sähköpistoke sähköpistorasiaan.
- Käännä termostaattisäädin myötäpäivään maksimiasetukseen asti. Kytke lämmityselementit sivupaneelin keinukytkimien avulla. Kun lämmityselementit ovat käytössä, kytkimien merkkivalot palavat. Suurimman lämpötehon saamiseksi kummankin kytkimen pitää olla kytkettynä. Kun haluttu huoneenlämpötila on saavutettu, termostaattisäädintä pitää kääntää hitaasti vastapäivään, kunnes termostaatti naksahuttaa kiinni ja lämmittimen kytkinten valot sammuvat. Tämän jälkeen lämmitin pitää ilman lämpötilan huoneessa asetuksen mukaisena käynnistymällä ja sammumalla automaattisesti.



YLIKUUMENEMISSUOJA

Lisätermostaatti suojaa lämmitintä ylikuumentumiselta ja sammuttaa sen automaattisesti, jolloin huoltovalo sammuu. Jos laite sammuu itsestään, irrota pistoke pistorasiasta. Lämmitin on jälleen käyttövalmis lyhyen jäähtymisvaiheen (noin 15 minuuttia) jälkeen. Liitä pistoke takaisin pistorasiaan. Jos tämä toistuu, tarkista ensin, onko termostaatin kytkin asetettu oikein tai estääkö jokin esine lämmittimen toiminnan.

HOITO JA PUHDISTAMINEN

- Irrota sähköpistoke aina sähköpistorasiasta ennen puhdistusta ja anna lämmittimen viilentyä.
- Puhdista ulkopinta kostealla liinalla ja kuivaa kuivalla.
- Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita, jotka saattavat vahingoittaa lämmittimen pintaa.
- Lämmittimeen ei saa päästä vettä tai muuta nestettä.

SÄILYTTÄMINEN

Säilytä lämmitin puhtaassa ja kuivassa paikassa, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.

TIEDONANTOVAATIMUS, SÄHKÖKÄYTTÖISET PAIKALLISET SISÄLÄMMITTIMET

Mallitunnus/-tunnukset: 906512020202					
Tuote	Symboli	Arvo	Yksikk	Tuote	Yksikk
Lämpöteho				Lämmönsyötön tyyppi, varastointiin, vain sisälämmittimet (valitse yksi)	
Nimellinen lämpöteho	Pnom	1,4	kW	manuaalinen lämmönvarauksen säätö, integroitu termostaatti	Ei
Lämpöteho vähintään (ohjeellinen)	Pmin	0,6	kW	manuaalinen lämmönvarauksen säätö, huone- ja/tai ulkolämpötilan palaute	Ei
Suurin jatkuva lämpöteho	Pmax,c	1,4	kW	elektroninen lämmönvarauksen säätö ja huone- ja/tai ulkolämpötilan palaute	Ei
Muu sähkönkulutus				puhallinavusteinen lämpöteho	Ei
Nimellisellä lämpöteholla	elmax	N/A	kW	Lämpötehon tyyppi / huoneenlämpötilan säätö (valitse yksi)	
Vähimmäislämpöteholla	elmin	N/A	kW	yksivaiheinen lämpöteho, ei huone- lämpötilan säätöä	Ei
Valmiustilassa	eLSB	N/A	kW	kaksi tai useampia manuaalisia vaiheita, ei huone- lämpötilan säätöä	Ei
				mekaaninen termostaatti, huone- lämpötilan säätö	Kyllä
				elektroninen huoneenlämpötilan säätö	Ei
				elektroninen huoneenlämpötilan säätö ja päiväajastin	Ei
				elektroninen huoneenlämpötilan säätö ja viikkoajastin	Ei
				Muut ohjausvaihtoehdot (useat valinnat mahdollisia)	
				huoneenlämpötilan säätö, läsnäolotunnistin	Ei
				huoneenlämpötilan säätö, avoimen ikkunan tunnistus	Ei
				etäohjausvaihtoehto	Ei
				mukautuva käynnistysohjaus	Ei
				toiminta-aikarajoitus	Ei
				auringon säteilyn intensiteettianturi	Ei
Yhteystiedot: RUSTA AB, Box 5064, SE-194 05 Upplands Väsby					



ENVIRONMENT AND RECYCLING

When the product is used up, leave it for recycling according to local waste disposal regulations. Note that the product must not be disposed of with normal household waste.

MILJÖ OCH ÅTERVINNING

När produkten är uttjänt lämnar du den till återvinning enligt lokala regler för avfallshantering. Notera att produkten inte får slängas bland vanligt hushållsavfall.

MILJØ OG RESIRKULERING

Når produktet ikke skal brukes mer, må det leveres til resirkulering i tråd med lokale regler. Produktet må ikke kastes i restavfallet.

UMWELT UND RECYCLING

Wenn das Produkt verbraucht ist, muss es entsprechend den örtlichen Entsorgungsvorschriften dem Recycling zugeführt werden. Beachte, dass das Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf.

YMPÄRISTÖ JA KIERRÄTTÄMINEN

Kun tuote on käytetty loppuun, toimita se kierrätykseen paikallisten jätteidenkäsittelymääräysten mukaisesti. Huomaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

RIGHT OF COMPLAINT

By law the product must be returned to the place of purchase along with the original receipt in the event of a complaint. The user is liable for any damage to the product that is caused by not using the product for its intended purpose or by not following this user manual correctly. The right of complaint will not apply in these instances.

REKLAMATIONSRÄTT

Enligt gällande lag ska produkten vid reklamation lämnas in på inköpsstället och originalkvitto bifogas. Användaren är ansvarig för eventuella skador på produkten om produkten använts till ändamål den inte är avsedd för eller om bruksanvisningen inte följts. Reklamationsrätten gäller i sådant fall inte.

REKLAMASJONSRETT

I henhold til gjeldende lov skal produktet ved reklamasjon leveres inn på kjøpsstedet med maskinstemplet kvittering vedlagt. Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader på produktet dersom produktet brukes til noe annet enn det som er tiltenkt, eller dersom bruksanvisningen ikke følges. I slike tilfeller bortfaller reklamasjonsretten.

REKLAMATIONSRECHT

Nach geltendem Recht wird das Gerät bei Reklamation in die Verkaufsstelle zurückgebracht. Der Originalbeleg muss beigelegt werden. Für Schäden, die durch nicht bestimmungs- und unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, ist der Käufer verantwortlich. In diesen Fällen verliert das Reklamationsrecht seine Gültigkeit.

REKLAMAATIO-OIKEUS

Voimassaolevan lainsäädännön mukaan reklamaatio on tehtävä toimittamalla tuote ostopaikkaan. Alkuperäinen kuitti on esitettävä. Jos tuotetta on käytetty muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen tai käyttöohjetta ei ole noudatettu, käyttäjä on vastuussa mahdollisista vahingoista. Tällöin reklamaatio-oikeus ei ole voimassa.

ENG

Customer Service Rusta
Consumer contact:
Website:
E-mail:

Rusta Customer Service, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SWEDEN
www.rusta.com
customerservice@rusta.com

SE

Rustas kundtjänst
Konsumentkontakt:
Hemsida:
E-post:

Rusta Kundtjänst, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SVERIGE
www.rusta.com
customerservice@rusta.com

NO

Rustas kundtjeneste
Forbrukerkontakt:
Hjemmesida:
E-post:

Rusta Kundtjeneste, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SVERIGE
www.rusta.com
customerservice@rusta.com

DE

Kundenservice Rusta
Kundenkontakt:
Website:
E-mail:

Kundenservice Rusta, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SCHWEDEN
www.rusta.com
customerservice@rusta.com

FI

Rustan asiakaspalvelu
Kuluttajapalvelu:
Sivusto:
Sähköposti:

Kuluttajapalvelu Rusta, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, RUOTSI
www.rusta.com
customerservice@rusta.com